

Pro

Chapter 11

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
מֵאֲזֵנִי מִרְמָה תוֹעֵבָה יְהוָה וְאֶבֶן שְׁלֹמֹה רְצוֹנוֹ:
von-Ohren-von von-Wurm Greuel HERR und-Stein Salomo Wohlgefallen
[H3976](#) [H4820](#) [H8441](#) [H3068](#) [H0068](#) [H8003](#) [H7522](#)

Trügerische Waagschalen sind Jehova ein Greuel, aber volles Gewicht ist sein Wohlgefallen.

2
כָּאֵל זָדוֹן וַיָּבֹא קָלוֹן וְאֵת-צְנוּעִים חֲכָמָה:
kam [זדון] und-er-kam Schande und-[*] [צנועים] Weisheit
[H0935](#) [H2087](#) [H0935](#) [H7036](#) [H0854](#) [H2451](#)

Kommt Übermut, so kommt auch Schande; bei den Bescheidenen aber ist Weisheit.

3
תִּמְתָּ תִּמְתָּ יִשְׁרָיִם תִּנְחָם וְסִלְף בּוֹנֵדִים וְשָׂדֵם יִשְׁדָּם:
[תמת] [תמת] aufrichtig [תנחם] [וסלף] handelte-treulos [ושדם] verwuestet
[H8538](#) [H3477](#) [H5148](#) [H5558](#) [H0898](#) [H7701](#) [H7703](#)

Die Unsträflichkeit der Aufrichtigen leitet sie, aber Treulosen Verkehrtheit zerstört sie.

4
לֹא-יֹעִיל הוֹן עֲבָרָה בְּיוֹם וְצָדִיקָה יִצְּלֵל מִמּוֹת:
nicht [יועיל] Reichtum an-dem-Tag [עברה] und-Gerechtigkeit errettete von-starb
[H3808](#) [H3276](#) [H1952](#) [H3117](#) [H5678](#) [H6666](#) [H5337](#) [H4194](#)

Vermögen nützt nichts am Tage des Zornes, aber Gerechtigkeit errettet vom Tode.

5
צְדִיקָה תָּמִים תִּישָׁר דְּרָכּוֹ וְיָפֵל רָשָׁע וּבִרְשָׁעוֹ וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל:
Gerechtigkeit untadelig [תישר] sein-Weg und-Gottlosigkeit fiel Frevler
[H6666](#) [H8549](#) [H3474](#) [H1870](#) [H7564](#) [H5307](#) [H7563](#)

Des Vollkommenen Gerechtigkeit macht seinen Weg gerade, aber der Gesetzlose fällt durch seine Gesetzlosigkeit.

6
צְדִיקָה יִשְׁרָיִם תִּצְּלֵם וּבִהְיוֹת וּבִהְיוֹת בָּנִים יִלְכְּדוּ:
Gerechtigkeit aufrichtig errettete [ובחות] handelte-treulos [ילכדו] [ובחות]
[H6666](#) [H3477](#) [H5337](#) [H1942](#) [H0898](#) [H3920](#)

Der Aufrichtigen Gerechtigkeit errettet sie, aber die Treulosen werden gefangen in ihrer Gier.

7
בְּמוֹת אָדָם רָשָׁע תֹּאבֵד וְתוֹחֶלֶת אוֹנִים אֲבָרָה:
in-starb Mensch Frevler ging-zugrunde Hoffnung [ותוחלת] Unheil ging-zugrunde
[H4194](#) [H0120](#) [H7563](#) [H0006](#) [H8431](#) [H0205](#) [H0006](#)

Wenn ein gesetzloser Mensch stirbt, wird seine Hoffnung zunichte, und die Erwartung der Frevler ist zunichte geworden.

8
צָדִיק מִצָּרָה וַיָּבֹא נַחֲלִין רָשָׁע תַּחְתּוֹ:
Gerechter Bedraengnis [נחלין] und-er-kam Frevler unter
[H6662](#) [H0935](#) [H7563](#) [H8478](#)

Der Gerechte wird aus der Drangsal befreit, und der Gesetzlose tritt an seine Stelle.

9
בִּפִּי חֲנָף יִשְׁחַת וְעֵהוּ צְדִיקִים וּבִרְעֵת צְדִיקִים יִחַלְצוּ:
in-Mund Heuchler [ישחת] Naechster und-in-Erkenntnis Gerechte [יחלצו] [יחלצו]
[H6310](#) [H2611](#) [H7843](#) [H7453](#) [H1847](#) [H6662](#)

Mit dem Munde verdirbt der Ruchlose seinen Nächsten, aber durch Erkenntnis werden die Gerechten befreit.

10	בְּטוֹב	צְדִיקִים	תַּעֲלֶזְתָּ	קִרְיָהּ	וּבִאֲבָר	רָשָׁעִים	רָנָה:
	in-gut	Gerechte	[תעלעל]	Stadt	und-in-ging-zugrunde	Frevler	Jubel
	H2898	H6662	H5970	H7151	H0006	H7563	H7440

Die Stadt frohlockt beim Wohle der Gerechten, und beim Untergang der Gesetzlosen ist Jubel.

11	בְּבִרְכַּת	יִשְׁרִים	תָּרוּם	קָרַת	וּבִפִּי	רָשָׁעִים	תִּהְרָס:
	[בברכת]	aufrichtig	erhob	[קרת]	und-in-Mund-von	Frevler	zerstoert
	H1293	H3477		H7176	H6310	H7563	H2040

Durch den Segen der Aufrichtigen kommt eine Stadt empor, aber durch den Mund der Gesetzlosen wird sie niedergerissen.

12	בֶּזֶז	לְרֵעֵהוּ	חֶסֶר-	לֵב	וְאִישׁ	תְּבוּנוֹת	יַחְרִישׁ:
	[בז]	Naechster	Mangel	Herz	und-Mann	Klugheit	[יחריש]
	H0936	H7453	H2638		H0376	H8394	

Wer seinen Nächsten verachtet, hat keinen Verstand; aber ein verständiger Mann schweigt still.

13	הוֹלֵךְ	רַכִּיל	מְנַלֶּה-	סֹדֶר	וְנֶאֱמַן-	רוּחַ	מְכֻסָּה	דָּבַר:
	ging	[רכיל]	Rolle	[סודר]	und-glaubte	Geist	von-bedeckte	redete
	H1980	H7400	H1540	H5475	H0539	H7307	H3680	H1697

Wer als Verleumder umhergeht, deckt das Geheimnis auf; wer aber treuen Geistes ist, deckt die Sache zu.

14	בְּאֵין	תַּחְבֻּלוֹת	יָפַל-	עַם	וְתִשׁוּעָה	בְּרַב	יֹעֵץ:
	in-Nicht	[תחבולות]	fiel	Volk	[ותשועה]	in-viel	[יועץ]
	H0369	H8458	H5307		H8668	H7230	H3289

Wo keine Führung ist, verfällt ein Volk; aber Heil ist bei der Menge der Ratgeber.

15	רַע-	יָרוּעַ	כִּי-	עָרַב	זָר	וְשָׂא	חֲקָעִים	בוֹטָח:
	Boeses	tat-Boeses	denn	[ערב]	fremd	und-hasste	blies	[בוטח]
				H6148		H8130	H8628	H0982

Sehr schlecht ergeht's einem, wenn er für einen anderen Bürge geworden ist; wer aber das Handeinschlagen haßt, ist sicher.

16	אִשְׁת־	חֵן	תַּתְמֹךְ	כְּבוֹד	וְעִרְצִים	יִתְמַכּוּ-	עֶשֶׂר:
	Frau	Gnade	stuetzt	Herrlichkeit	[וערצים]	stuetzt	Reichtum
	H0802	H2580	H8551	H3519	H6184	H8551	H6239

Ein anmutiges Weib erlangt Ehre, und Gewalttätige erlangen Reichtum.

17	גִּמְלָה	נַפְשׁוֹ	אִישׁ	חֶסֶד	וְעֵכָר	שְׂאֵרוֹ	אֲכֹזְרִי:
	[גמל]	seine-Seele	Mann	Guete	[ועכר]	[שאריו]	[אכזרין]
	H1580	H5315	H0376		H5916	H7607	H0394

Sich selbst tut der Mildtätige wohl, der Unbarmherzige aber tut seinem Fleische wehe.

18	רָשָׁע	עָשָׂה	פָּעִלְתָּ	שָׁקַר	וְזָרַע	צְדָקָה	שָׂכָר	אֱמֶת:
	Frevler	machte	[פעלת]	Luege	und-Same	Gerechtigkeit	[שכר]	Wahrheit
	H7563		H6468	H8267	H2232	H6666	H7938	H0571

Der Gesetzlose schafft sich trüglichen Gewinn, wer aber Gerechtigkeit sät, wahrhaftigen Lohn.

19	כֵּן	צְדָקָה	לְחַיִּים	וּמְרִדָּה	רָעָה	לְמוֹתוֹ:
	so	Gerechtigkeit	zu-Leben	und-von-verfolgte	Boeses	Tod
		H6666		H7291		H4194

Wie die Gerechtigkeit zum Leben, so gereicht es dem, der Bösem nachjagt, zu seinem Tode.

20 תועבת תועבת יהוה עקשיר לב ורצונו תמימי דרך: Weg H1870 | תמימי H8549 | und-Wohlgefallen H7522 Herz H6141 | ECKSHIR H3068 | Greuel H8441

Die verkehrten Herzens sind, sind Jehova ein Greuel; aber sein Wohlgefallen sind die im Wege Vollkommenen.

21 יד יד לא ינקת רע וזרע צדיקים נמלט: rettete H4422 | Gerechte H6662 | und-Same H2233 Boeses H5352 | ungestraft H3808 | nicht H3027 | zu-Hand H3027 Hand H3027

Die Hand darauf! Der Böse wird nicht für schuldlos gehalten werden; aber der Same der Gerechten wird entrinnen.

22 נזם נזם זהב באף חזיר אשה יפה וסרת טעם: Befehl H2940 | und-wich H5493 | schoen H3303 Frau H0802 | חזיר H2386 | in-auch H0639 | Gold H2091 | נזם H5141

Ein goldener Ring in der Nase eines Schweines, so ist ein schönes Weib ohne Anstand.

23 תאות תאות צדיקים אף טוב תקות רשעים עברה: ECKSHIR H0389 | Gerechte H6662 | fuerwahrlich H5678 | gut H7563 | Hoffnung H3476 | רשעים H5678 | ECKSHIR H0389

Das Begehren der Gerechten ist nur Gutes; die Hoffnung der Gesetzlosen ist der Grimm.

24 יש מפור ונוסף עוד וחושד מישר אף למחסור: es-ist H3426 | מפור H6340 | und-fuegte-hinzu H3254 | noch H5750 | וחושד H2820 | von-aufrichtig H3476 | fuerwahrlich H0389 | למחסור H4270

Da ist einer, der ausstreut, und er bekommt noch mehr; und einer, der mehr spart als recht ist, und es ist nur zum Mangel.

25 נפש נפש ברכה תדשן ומרה גם הוא יורא: Seele H5315 | ברכה H1293 | תדשן H1878 | ומרה H7301 | גם H1571 | הוא H1931 | יורא H5315

Die segnende Seele wird reichlich gesättigt, und der Tränkende wird auch selbst getränkt.

26 מנע מנע בר יקבה לאום וברכה לראש משביר: H4513 | Getreide H3816 | יקבה H1293 | לאום H1293 | וברכה H1293 | לראש H1293 | משביר H6666

Wer Korn zurückhält, den verflucht das Volk; aber Segen wird dem Haupte dessen zuteil, der Getreide verkauft.

27 שחר שחר טוב יבקש רצון ודרש רעה תבואנו: H7836 | gut H1245 | er-sucht H7522 | Wohlgefallen H1875 | und-suchte H0935 | רעה H1875 | תבואנו H0935

Wer das Gute eifrig sucht, sucht Wohlgefallen; wer aber nach Bösem trachtet, über ihn wird es kommen.

28 בוטח בוטח בעשרו הוא יפל וכעלה צדיקים יפרחו: H0982 | Reichtum H6239 | הוא H1931 | יפל H5307 | וכעלה H5929 | צדיקים H6662 | יפרחו H0982

Wer auf seinen Reichtum vertraut, der wird fallen; aber die Gerechten werden sprossen wie Laub.

29 עוכר עוכר ביתו ינחל רוח ועבד אויל לחכם לב: H5916 | Haus H5157 | Geist H7307 | und-Knecht H5650 | Tor H0191 | zu-wurde-weise H2450 | לחכם H2450 | לב H2450

Wer sein Haus verstört, wird Wind erben; und der Narr wird ein Knecht dessen, der weisen Herzens ist.

חָכָם:	נַפְשׁוֹת	וּלְקַחַ	חַיִּים	עֵץ	צַדִּיק	פְּרִי־	30
wurde-weise	Seele	und-nahm	Leben	Galgen	Gerechter	Frucht	
H2450	H5315	H3947		H6086	H6662	H6529	

Die Frucht des Gerechten ist ein Baum des Lebens, und der Weise gewinnt Seelen.

וְחוֹטְאָ:	רָשָׁע	כִּי־	אֲף	יִשְׁלַם	בְּאֶרֶץ	צַדִּיק	תֵּן	31
und-suendigte	Frevler	denn	auch	er-vergilt	im-Land	Gerechter	wenn	
H2398	H7563		H0637		H0776	H6662	H2005	

Siehe, dem Gerechten wird auf Erden vergolten, wieviel mehr dem Gesetzlosen und Sünder!